

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 34 (1987)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

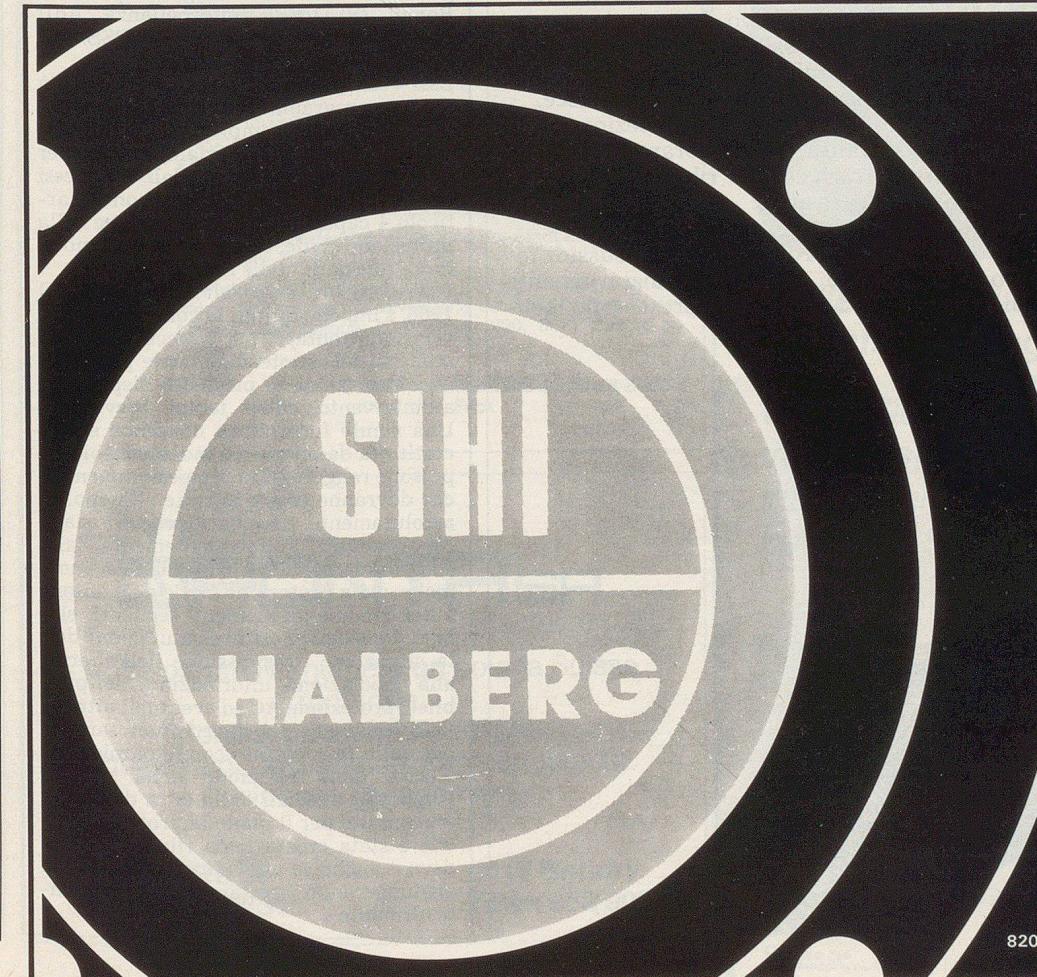
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

dans différents secteurs. Il s'agit entre autres

- du nouveau système de subventions fédérales en faveur des cantons à faible capacité financière, dont les communes présentent des lacunes dans l'organisation de protection civile;
  - de l'amélioration de la situation des cadres par le transfert anticipé et approprié des officiers de l'armée dans la protection civile;
  - de la reprise par les femmes d'un plus grand nombre de tâches de la protection civile, etc.

En revanche elle a prévenu son auditoire contre une mise en œuvre de moyens radicaux, comme une révision constitutionnelle, en vue de donner à la protection civile une orientation totalement nouvelle et de la transformer purement et simplement en un corps d'intervention en cas de catastrophe.

Quant à savoir s'il s'impose d'adopter la solution d'une «troupe d'intervention de la protection civile» (avec formation de piquet composée de spécialistes), Madame Kopp pense par contre qu'il convient d'attendre les résultats des recherches et des analyses qui ont été entreprises à cet effet.



**K E W -Reinigungstechnik**

**KEW**-Kaltwasser-Hochdruckreiniger  
als Industriegerät für die Landwirtschaft, die Getränke- und Lebensmittelbranche, für Hallen- und Freibäder, für das Bauge-  
werbe, Industrie, Militär usw. Leistungsstark, handlich, lang-  
lebiga.

**KEW**-Heisswasser-Hochdruckreiniger  
für das Transportgewerbe, öffentliche Betriebe (Werkhof,  
ARA, Wagenpflege), für Garagen, für Maler- und Fassa-  
denfirmen, für die gesamte Industrie. Universell, kompakt,  
modern.

**KEW**-Stationär-Hochdruckanlagen  
für die Lebensmittel- und Konservenfabriken, für die In-  
tensivtierhaltung, für SB-Waschanlagen, für Transport-  
unternehmen, Garagen, Industrie, anpassbar durch  
Modulsystem an jede Betriebsgrösse.

**KEW**-Gewerbe- und Industrie-Sauger  
für die Gastronomie, Gewerbebetriebe, Industrien.  
Saugt sowohl leichtes und schweres Material, nass  
oder trocken! Mit 1, 2 oder 3 starken Motoren. Saug-  
stark wie noch nie!

**KEW**-Teppich- und Polster-Reiniger  
für Bahnbetriebe, Flug- und Carunternehmen, Gara-  
gen, für die Gastronomie, Spitäler, Heime. Ideal für  
die Nass- oder Trockenreinigung von Teppichen,  
Polstermöbeln und Fahrzeugsitzen. Unentbehrlich  
für die hygienischen Reinigungen von textilen  
Bodenbelägen.

**KFW-Generalvertretung CH-FL**

**F.T. SONDEREGGER AG**  
9100 Herisau/AR, Telefon 071-52 11 44  
Herrn in allen Landesteile

Service- und Verkaufsstellen in allen Landesteilen.

## **Automatische Druckerhöhungs- pumpen**

*mit Schockattest BZS Nr. S 81-13*

- Mit Membrankessel (daher keine Luftprobleme)
  - Kompakte Bauweise
  - Geräuscharm
  - Geringe Wartung

## **Fäkalien-Tauchpumpen**

*mit Schockattest BZS Nr. S 31-04*

*Fragen Sie uns an.  
Wir beraten Sie gerne.*

Pumpenbau  
chaffhausen AG

8205 Schaffhausen, Schweizersbildstrasse 25  
Telefon 053 3 30 21, Telex 897 122 sihi ch